

## Gửi đến người dân tỉnh (đoạn trích)

Vào ngày 26 tháng 2, Chính phủ đã thực hiện thay đổi kì hạn và khu vực thực hiện biện pháp ban bố tình trạng khẩn cấp. Dựa vào tình hình đó, chúng tôi đề nghị người dân các tỉnh thực hiện các điều dưới đây.

Ngoài ra, thời gian yêu cầu mọi người thực hiện là từ ngày 1/3/2021 ~ 7/3/2021.

(Về việc di chuyển đến các tỉnh thành trên cả nước)

1. Vui lòng hạn chế đi lại đối với các tỉnh thành đang được ban bố tình trạng khẩn cấp như tỉnh Kanagawa, thủ đô Tokyo, tỉnh Chiba, tỉnh Saitama.

Ngoài ra, vui lòng cân nhắc và hết sức chú ý khi đi đến các khu vực đang yêu cầu người dân hạn chế ra ngoài khi không cần thiết như tỉnh Fukuoka, tỉnh Hyogo, thủ phủ Osaka, thủ phủ Kyoto, tỉnh Aichi, tỉnh Gifu, tỉnh Gunma và tỉnh Tochigi.

Đặc biệt, khi có các biểu hiện phát sốt, vui lòng không di chuyển.

Tuy nhiên trong trường hợp đi lại với mục đích như là điều dưỡng, chăm sóc bệnh nhân, ma chay, dự thi, hoạt động xin việc làm, công việc, mà không có biểu hiện phát sốt thì không cần phải hạn chế.

(Về việc thực hiện triệt để các đối sách phòng chống bệnh truyền nhiễm cơ bản)

2. Để phòng ngừa lây nhiễm tại gia đình và nơi làm việc, vui lòng chú ý 「5 Bối cảnh làm tăng nguy cơ lây nhiễm cao (Tiệc tùng kèm rượu bia, tụ tập ăn uống đông người trong thời gian dài, trò chuyện mà không đeo khẩu trang, sinh hoạt chung trong không gian hẹp, thay đổi từ địa điểm này sang địa điểm khác)」, đề nghị mọi người tiếp tục thực hiện các đối sách phòng chống lây nhiễm cơ bản như :

- Tránh 「3 tình huống có “mật”」
  - 「Giữ khoảng cách với người xung quanh」
  - 「Đeo khẩu trang」
  - 「Vệ sinh các ngón tay, mu và lòng bàn tay」

(Về việc ăn uống tại các cửa hàng)

3. Đề nghị người dân thực hiện các đối sách phòng ngừa lây lan bệnh truyền nhiễm tại các cửa hàng, chúng tôi cũng đề nghị người dân phải chú ý các điều dưới đây khi ăn uống tại các cửa hàng đó

(1) Hạn chế [ăn uống cùng với người ngoài tỉnh], kể cả khi không sử dụng các đồ uống có cồn dù trong tỉnh Shimane hay ngoài tỉnh Shimane

(2) Những gia đình có người từ tỉnh khác quay trở về Shimane hoặc có người từ tỉnh khác trọ lại, vui lòng không tham gia các buổi tiệc trong vòng 2 tuần sau khi người đó trở về, cùng với đó hạn chế ăn uống cùng với người ngoài gia đình kể cả khi không sử dụng đồ uống có cồn

(3) Trong trường hợp gia đình có người thân từ Shimane trở về quê ở tỉnh ngoài hoặc trọ lại tại nhà của người tỉnh ngoài, vui lòng không tham gia các buổi tiệc trong vòng 2 tuần với người ngoài gia đình sau khi trở về Shimane, kể cả khi không sử dụng các đồ uống có cồn

(4) Về việc ăn uống tại các cửa hàng, hiện nay

① Hiện tại số lượng người có thể ăn uống tại các cửa hàng là 9 người. Mặt khác, những người đã ăn uống cùng với người ngoài tỉnh, đã trọ lại ở nhà của người ngoài tỉnh vui lòng hạn chế tham gia các buổi tiệc trong vòng 2 tuần

② Thời ăn uống tại các cửa hàng được quy định là 1 tiếng 30 phút

( 5 ) Về việc 「ăn uống tại các cửa hàng có dịch vụ tiếp khách」 , tiếp tục :

① Hạn chế ăn uống tại tỉnh ngoài

② Hạn chế ăn uống cùng với người ngoài tỉnh, bất kể ở trong tỉnh Shimane

Tuy nhiên, trong trường hợp đi lại với những nhu cầu như là đi làm, mua sắm, mà những nơi đó thuộc phạm vi sinh hoạt của tỉnh Yamaguchi, Hiroshima, toàn tỉnh Tottori, thì vẫn có thể được đối đãi giống với tỉnh Shimane.

(Về việc thực hiện thay đổi nguồn không khí trong phòng vào mùa đông)

4 . Với quan điểm phòng ngừa virus corona lan rộng vào mùa đông. Mong người dân duy trì thực hiện việc thay đổi không khí (độ ẩm, nhiệt độ) trong phòng một cách thích hợp dựa trên thông báo “Những điểm lưu ý trong việc phòng ngừa virus corona lan rộng khi thời tiết lạnh”.

(Về việc sử dụng ứng dụng nhận diện người nhiễm virus corona)

5 . Để phòng ngừa lan rộng bệnh truyền nhiễm, đề nghị mọi người tích cực cài đặt, sử dụng ứng dụng nhận diện người nhiễm virus corona (COCOA), do Bộ Y tế, Lao động và Phúc Lợi cung cấp.

(Về việc cố gắng cắt giảm nồng độ tiếp xúc tại nơi làm việc)

6 . Cố gắng cắt giảm nồng độ tiếp xúc với những người tại nơi làm việc như : Khuyến khích nhân viên đi làm bằng xe đạp, tránh đi làm vào giờ cao điểm, làm việc tại nhà (Telework).

(Về việc phòng ngừa phân biệt đối xử, vu khống)

Về việc phòng ngừa phân biệt đối xử, vu khống

7 . Thận trọng với những lời đồn, vu khống được đăng tải trên mạng xã hội đối với những người đã nhiễm virus corona và những người liên quan. Chúng tôi mong mọi người bình tĩnh hành động và tôn trọng nhân quyền, cố gắng tiếp thu thông tin từ các cơ quan từ nhà nước như chính quyền địa phương, tỉnh cung cấp.

Tại tỉnh Shimane cũng vậy, trong tất cả các cửa hàng đã phát sinh người nhiễm virus corona, nếu tại những cửa hàng đó có số lượng người nhiễm virus corona nhiều và không rõ ràng, vui lòng hợp tác với chúng tôi về việc công bố tên của cửa hàng.

Đối với những người kinh doanh cửa hàng, chúng tôi mong mọi người lường trước về việc nếu công bố tên của cửa hàng, có thể sẽ bị giảm doanh thu và nhận nhiều lời vu khống. Tuy nhiên để phòng ngừa người dân tỉnh bị lây lan bệnh truyền nhiễm, chúng tôi hi vọng mọi người hiểu rõ và hiệp lực.

Đối với những cửa hàng đã có người nhiễm virus corona, chúng tôi đề nghị mọi người không vu khống và có những hành động quá khích.

Đồng thời, để bảo vệ sinh mệnh, cuộc sống của công dân và hỗ trợ người kinh doanh trong tỉnh, chúng tôi sẽ theo dõi tình hình truyền nhiễm trên khắp cả nước, tiếp tục hợp tác chặt chẽ với các cơ quan y tế, chính quyền địa phương các tỉnh thành trên khắp cả nước và Chính phủ quốc gia nhằm ngăn chặn sự lây lan của dịch bệnh. Đồng thời tăng cường thể chế cung cấp y tế và hướng đến khôi phục nền kinh tế khu vực. Chúng tôi sẽ làm hết sức mình để tình hình trở nên tốt hơn. Kính mong người dân toàn tỉnh thông cảm và hiệp lực.

Ngày 28 tháng 2 năm 2021

Tỉnh trưởng tỉnh Shimane Maruyama Tatsuya